

户外游憩管理

OUTDOOR RECREATION MANAGEMENT



休闲和户外游憩是重要的社会问题，也是一种有益的人类体验形式，是构成“经济发展和政府职责的一个主要方面”。

John J. Pigram John M. Jenkins

约翰·皮格拉姆 约翰·詹金斯 著

高峻 朱璇 吴云 马剑瑜 张婷 译



重庆大学出版社
<http://www.cqup.com.cn>

· 休闲与游憩管理译丛

户外游憩管理

OUTDOOR RECREATION MANAGEMENT

John J. Pigram John M. Jenkins

约翰·皮格拉姆 约翰·詹金斯 著

高峻 朱璇 吴云 马剑瑜 张婷 译

重庆大学出版社

Outdoor Recreation Management by John J. Pigram John M. Jenkins

978-0-415-36541-4

all rights reserved, Authorised translation from the English language edition published by Routledge, a member of the Taylor & Francis Group.

人们更多地参与户外休闲活动,环境承担的压力就更大,对自然资源的管理就更显重要。

本书第2版提供了更加广泛、更加通俗的户外游憩介绍,既适合研究人员,又适合从业人员和实践工作者。

本书:

- 阐明了休闲、游憩、旅游和资源管理的联系
- 回顾了当代的户外娱乐和资源管理的概念及存在的问题
- 分析了不同情境下的户外活动策划及管理方法
- 预测了未来的户外游憩活动的管理

新版本已经过全面修订,许多部分进行了改写和扩充,以反映一些国家如澳大利亚、加拿大、英国、美国和新西兰当代休闲和户外游憩管理的发展状况。本书大量地使用数据、模板、表格、案例来进行理论研究和应用研究。本书(第2版)明白易懂,易于学生理解,并提供一个真正的国际视角。

版贸核渝字(2006)第182号

图书在版编目(CIP)数据

户外游憩管理/(澳)皮格拉姆(John J. Pigram.),

(澳)詹金斯(Jenkins, J. M.)著;高峻等译. —重庆:

重庆大学出版社, 2011. 1

(休闲与游憩管理译丛)

书名原文: Outdoor Recreation Management

ISBN 978-7-5624-5311-6

I. 户… II. ①皮… ②詹… ③高… III. ①旅游业—经济管理 IV. ①F59

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第032845号

Outdoor Recreation Management

户外游憩管理

(原书第2版)

约翰·皮格拉姆 著

约翰·詹金斯

高峻 朱璇 吴云 马剑瑜 张婷 译

策划编辑: 邱 慧 贾 曼

责任编辑: 戚本娇 版式设计: 邱 慧

责任校对: 邹 忌 责任印制: 赵 晟

*

重庆大学出版社出版发行

出版人: 邓晓益

社址: 重庆市沙坪坝正街174号重庆大学(A区)内

邮编: 400030

电话: (023) 65102378 65105781

传真: (023) 65103686 65105565

网址: <http://www.cqup.com.cn>

邮箱: fxk@cqup.com.cn (营销中心)

全国新华书店经销

重庆东南印务有限责任公司印刷

*

开本: 787×1092 1/16 印张: 20 字数: 437千

2011年1月第1版 2011年1月第1次印刷

印数: 1—3 000

ISBN 978-7-5624-5311-6 定价: 49.00元

本书如有印刷、装订等质量问题,本社负责调换

版权所有,请勿擅自翻印和用本书

制作各类出版物及配套用书,违者必究

序 言

自 1999 年《户外游憩管理》第一版出版到现在,全球在户外游憩领域已经开展了大量的研究。

21 世纪国际舞台上各政体的不断更迭和各种非人道行径对大自然的破坏和劫掠,这些都令人震惊和痛心。相比之下,对户外游憩及其管理上的关注显得微不足道。但是,户外游憩的需求依然存在,并在有关协会想要为人们提供更多机会来进行休闲游憩以获得平衡和满足的重重压力之下而更加迫切。

本书第二版传承了第一版全球视野的优点,并更多地关注理念和案例研究,列举了大量户外游憩管理的实例,如设施、实践、不断发展的问題。过去五年,这些领域的研究都得到重大发展,如城市公园的规划和管理、国家公园和自然区、休闲和游憩的相关法律、户外游憩和旅游地生物物理和社会经济影响研究,游憩决策行为和满意研究中所使用的新概念和方法研究,公共和私人土地的获取协议、障碍人士的休闲需求满足,以及发达和发展中国家的创新性公共政策等。

上一版序言中确定的重要考虑因素在这一版中已经得到了加强。借由互联网获取空前广泛的研究资料,休闲、户外游憩和旅游方面的学术研究发展迅猛。作者致力于采用一种综合的方法去管理户外游憩机会,并将其同游憩资源的保留结合。获取游憩机会的范围和本质,以及随之产生的矛盾,都是持久的问题。并且,针对日益增长的老龄化人口如何提供可用的和满意的游憩资源,政府和相关机构需要改进战略,加强公私合作和鼓励创业。不幸的是,过度保守的规划、机构间的竞争、顽固的组织文化和政策倾向等造成的障碍,使得多样化和非歧视的游憩需求难以得到满足。

工业社会在政策和规划中仍旧坚持市场在资源配置和分配中的主导作用。非人性化的自动化进程——追求更大的经济利益和更小的成本——催生了这样一种哲学“一切东西都有成本,都有价格”。更令人遗憾的是,这种方法也被运用到了户外游憩机会的供给和需求之中,虽然,也有一小部分人,用者自负原则对其关系不大。失业和就业问题、冗余和提前退休意味着社会中越来越多的人寻求有回报的时间利用。

类似这种非自愿地获取大量的空闲时间被公认为现在主要的社会问题,而不是一个积极的趋势。而应付这样一个非结构化存在可以说是一个困难和令人沮丧的进程。如果按部就班的生活方式是基于正规就业的关键,而人类可以调节的游憩活动就有填补这一空白的潜质。这在工作时间或交通时间长的情况下尤为如此。总之,无论来自哪个行业,无论来自哪个社会阶层,人们都应该享有游憩的机会。而本书正试图为实现这种挑战做出贡献。

译者序

改革开放三十年,中国经济建设和社会发展取得了令世人瞩目的成就,人民生活水平得到极大的提高,旅游与休闲逐渐成为中国普通人民日常生活的必需。为了更好地满足人民群众日益增长的物质和精神需求,更好地促进中国旅游业的健康持续发展,中国旅游业有必要加快转型升级,加快从传统的观光旅游向现代的休闲度假方向发展。事实上,在中国许多城市化水平较高的地区,户外游憩和休闲正成为广大城市居民周末和节假日的重要出游选择,以自然风光为主的风景名胜区、国家地质公园、国家森林公园和自然保护区正成为最具吸引力的旅游目的地,成为户外游憩活动开展的主要场所。野营、登山、徒步、滑雪、漂流、钓鱼、自行车出游等都成为年轻一代旅游者喜爱的旅游项目。展望未来,户外游憩与休闲将成为中国旅游业发展的重要部分,广大的旅游者也会尽情徜徉在宁静壮丽的大自然中,尽情享受大自然赋予人类最美好的东西。

户外游憩和休闲的发展也需要我们加强户外游憩和休闲管理方面的教育,大量休闲旅游设施的建立与运行需要更多训练有素的休闲与游憩管理人才。虽然国内有不少院校已经意识到这种发展态势,并积极在旅游管理专业下设立休闲与游憩管理方向,开始培养休闲与游憩管理人才,但总体来说户外游憩与休闲的研究和教育还有待加强,我们也需要出版更多的户外游憩和休闲的书籍为大家研究和学习提供条件。

与中国刚刚开始进行户外游憩和休闲管理的研究和教育不同,国外开展户外游憩和休闲已经有数十年之久,有关户外游憩和休闲管理方面的研究专著和教材非常之多,这也为中国加快进行户外游憩和休闲管理研究和教育提供了很好的基础。为了适应 21 世纪中国旅游业发展的新需求,有必要通过引进国外休闲与游憩管理方面的著作和教材,介绍国外最新的有关户外游憩和休闲管理的理论和方法,以满足旅游业界和高校休闲与游憩管理教学、培训、研究与实践的需要。

约翰·皮格拉姆(John Pigram)是我的好朋友,澳大利亚昆士兰大学旅游学院丁培毅博士的导师,他退休前一直在澳大利亚新英格兰大学任教,他和澳大利亚纽卡斯尔大学休闲与旅游研究专家约翰·詹金斯(John Jenkins)合著的《户外游憩管理(Outdoor Recreation Management)》是具有国际影响的户外游憩和休闲的经典著作。2005年丁培毅陪同约翰·皮格拉姆(John Pigram)夫妇来上海访问,我们在上海衡山宾馆愉快地见了面,期间也讨论了中国户外游憩与休闲的未来发展,并涉及《户外游憩管理》一书在中国翻译出版的可能性。约翰·皮格拉姆(John Pigram)教授对此表示非常赞赏。

《户外游憩管理》最初出版于1999年,目前翻译的是2006年出版的第二版。作者比较全面地介绍了那些可以满足人们特殊需求的游憩活动、游憩活动对环境的影响以及城市和乡村的户外游憩等,阐述了休闲、游憩、旅游和资源管理之间的关系,明确了现代户外游憩及其资源管理的概念和主题,批判性地审视了不同条件下户外游憩规划和管理的途径;同时也展望了在经济、社会、政治和技术发展影响下户外游憩管理的未来。修订版还增加了英国、美国和新西兰等国家户外游憩与休闲的最新发展的内容。大量数据、图表和案例研究的使用显示了户外游憩管理理论和实践的发展。这些都使本书具有广阔的国际视野,并十分适宜学生的使用。

本书的翻译工作由上海师范大学旅游学院教师承担,第1章至第4章由吴云副教授翻译,第5章、第6章由马剑瑜博士翻译,第7章、第8章由高峻博士/教授和张婷老师翻译,第9章至第12章由朱璇博士/副教授翻译。全书由高峻负责统稿。本书的出版得到了重庆大学出版社的大力支持,邱慧、贾曼老师为本书的翻译出版付出了巨大的努力,在此向大家表示深切的感谢。由于经验不足,书稿可能存在不如人意的地方,在此也请各位读者给予批评指正。谢谢!

高 峻

2009年11月于上海

中文版序言

作为该书原版作者,我们非常荣幸为《户外游憩管理》中文版的问世撰写序言。

十年前该书第一版出版,而对户外游憩与资源管理的研究则早在二十五年前就已经开始。这些年来,不仅本书的各个版本变化颇大,更重要的是,世界各国无论是自身的内部发展还是国与国之间的外部关系,正经历着巨大的变化。日益城市化的居民与社区不再奉行工作至上,却意识到了业余时间和休闲游憩的现实意义。对这一转变的适应也是新兴工业文明和经济所面临的巨大挑战。

无一例外,中国在过去二十多年也经历了剧变。虽然中国曾被认为是与世隔绝且被国际社会忽视的国家,但现在的中国却是全球最主要的工业化国家之一,且正经历着经济与社会环境的变革,人们的生活观念越来越与传统的一味强调工作的生活方式形成鲜明反差。当前,中国正处在工业进步、技术革新、社会变革的时代,户外游憩的发展及其作用也引起了各方更多的关注,因为大部分城市居民越来越重视生活中的休闲体验,而户外游憩恰恰满足了他们的这一需求。

随着中国改革进程的加速,改善工作环境的效益不仅仅停留在物质层面。日益完善的经济环境和不断增加的可自由支配收入给中国游憩资源的开发利用提供了机会。增加休闲活动与时间有助于提高人们的生活幸福感,帮助人们形成积极的生活方式,并最终提高生活满意度。想反,过分专注于物质财富与社会地位会扭曲人们的价值观念,使他们无法意识到休闲的重要性并享受其中的乐趣。

《户外游憩管理》一书中文版的及时问世,将有助于推动休闲与户外游憩研究在中国学术与实践领域的传播与发展,这也与当时我们写作的初衷相一致。

借此机会,我们谨对出版该书中文版的首位倡导者杜江教授(现任中国国家旅游局副局长),推动者丁培毅博士(澳大利亚昆士兰大学旅游学院),尤其是翻译工作的组织者高峻教授(现任上海师范大学旅游学院/上海旅游高等专科学校副校长/院长)表示由衷的谢意。

我们希望,该书能促进休闲与游憩研究的中国同仁们更好地为中国人民创造和谐而富
有意义的休闲环境与游憩体验提供借鉴与帮助。

约翰·皮格拉姆

约翰·詹金斯

2009 年 9 月

致 谢

在本书写作中我得到了很多人的帮助。纽卡斯尔大学的保罗·斯托尔克是我们各个项目非常重要的研究助理,他扫描和编辑了本书的图片和数据。鲁迪·波士科维奇负责本书第一版的制图,其中许多在本版中继续保留。

本书第一版的审稿人对本书第二版提出了非常宝贵的意见,我们进行了认真的考虑和修改。另外,汤尼·威尔和斯蒂芬·戴也给了我们反馈意见,而C·米歇尔·霍尔和史蒂芬·J·佩吉在他们的《旅游及游憩地理:环境、地点和空间》一书中给予本书第一版很高评价。

劳特利奇的安德鲁·默德和佐伊·克鲁兹对该版表示了极大兴趣。佐伊还不遗余力地帮助我们搜索和整理了书稿、模版、数据、表格、参考文献、权限,等等。

约翰·霍奇森负责文本和数据管理,在他组织下整个书稿校样、编辑和制作的过程非常快速和高效。

作者约翰·皮格拉姆是新英格兰大学教授,同时也是生态经济和水政策研究中心的兼职教授,在此他对新英格兰大学的鼎力支持表示感谢。

本人(约翰·詹金斯——译者注)想对纽卡斯尔大学为我完成本书提供所需的宝贵资源深表谢意。在本书第一版出版到现在的这段时间中,约翰·皮格拉姆从新英格兰大学退休。难以置信,我居然幸运地与约翰·皮格拉姆教授一起工作了15年,而1985年我们第一次见面时,我还是听他休闲和游憩地理课程的大学生。约翰是我神奇的、慷慨的良师益友,我一直钦佩他对学术研究的执著和激情。理查德·巴特勒,拉尔夫·巴克利,C·米歇尔·霍尔,朱莉霍奇,莱斯基利昂,凯文·里昂,凯文·马克韦尔,戴夫·莫瑟,罗伯·沙普,托尼·索伦森,汤尼·威尔,吉尔·沃姆斯利和斯蒂芬·戴等,他们这些年也以各种不同的方式为这本书的写作提供了很多灵感和创意。

目录

Contents

第1章 导论

游憩概念、相关问题与观点	1
主要定义和概念:休闲、游憩和旅游	2
休闲与户外游憩活动的意义	6
本书研究方法与结构	13
复习讨论题	14

第2章 游憩动机、游憩选择和游憩行为

动 机	15
游憩需求	17
游憩参与	19
人口特征	20
社会经济特征	21
游憩旅游行为	23
游憩选择行为	26
自然环境作游憩环境	27
户外游憩利益	32
小 结	34
复习讨论题	34

第3章 特殊群体与特殊需求

制约休闲因素、游憩需求与人权	35
残疾人群	41
休闲对残疾人的治疗价值	42
残疾人的游憩机会	42
女 性	43
老年人和年长者	44
青少年	46
消除歧视	48
小 结	50
复习讨论题	50

第4章 户外游憩资源

资源—功能概念	51
游憩资源	54
户外游憩与资源的多重用途	55
人工环境下的游憩资源	57
空间、位置和进入通道	58
游憩资源分类	60
游憩资源承载能力适合度	62
游憩环境评估	68
游憩资源景观	70
游憩场地评估	72
河流与通道评估	74
小 结	75
复习讨论题	75

第5章 户外游憩与游憩环境

游憩与环境关系、环境冲击和环境的评估	76
游憩承载力	86
生态承载力(Ecological carrying capacity)	87
社会承载力(Social Carrying Capacity)	89
游憩承载力综述	91
小 结	92
复习讨论题	93

第6章 游憩资源管理

方法、框架、模型	94
游憩资源管理过程	94
游憩地选址	97
游憩地规划与设计	98
游憩资源管理	101
环境变化的可容忍极限模型	107
LAC 方法:问题与重点	109
LAC 规划步骤的运用	111
野外景观河道	111

公共用地管理	113
访客活动管理模型(Visitor Ability Management Process, VAMP)	115
访客影响管理模型(Visitor Impact Management Framework, VIM)	117
访客体验与资源保护模型(VERP)	120
访客管理的多个模型——简要评论	122
小 结	124
复习讨论题	125

第7章 都市户外游憩

都市游憩环境的动态	130
市中心区域	132
城郊区域	136
城市周边地区	137
城市户外和游憩空间	138
城市游憩资源的多重用途	140
少儿活动空间	140
城市游憩空间的使用与废弃	141
城市游憩规划	143
小 结	150
复习讨论题	150

第8章 乡野地区户外游憩

游憩和旅游活动的最新变化	152
乡野游憩空间:冲突与一地多用	154
冲 突	156
游憩空间的使用权	158
产 权	158
私有土地的游憩利用	159
水上游憩	165
小 结	170
复习讨论题	170

第9章 保护区、国家公园和户外游憩

国家公园概念	173
--------------	-----

美国的国家公园	175
加拿大国家公园	177
英国国家公园	180
爱尔兰的国家公园	184
欧洲的国家公园	186
澳大利亚的国家公园	187
新西兰的国家公园	190
发展中国家的国家公园	191
野生地带 (Wilderness)	194
复习讨论题	196

第 10 章 国家公园管理

国家公园边界	197
澳大利亚的公园关系	202
旅游和国家公园	208
信息和解说	218
管理指导原则	222
公园有关社区的管理	222
复习讨论题	224

第 11 章 户外游憩、旅游和环境

概念和定义	225
全球旅游业	226
旅游系统	227
旅游者动机	228
旅游—环境的相互作用	230
环境影响	235
天气、气候和环境不确定性	235
旅游的资源基地	236
旅游景观	238
旅游和自然保护	243
旅游业和环境兼容性	244
自然旅游 (Nature-based tourism)	245
旅游和可持续	250

小 结	251
复习讨论题	252

第12章 户外游憩规划与外界变化

休闲和户外游憩的趋势	253
经济波动	254
社会变化	255
技术革新	255
规划未来	257
户外游憩规划的战略途径	258
战略分析	261
确立战略方向	262
战略选择	262
战略实施、监控和评估	262
确立目的和目标:原则和实践	264
实施阶段	266
游憩规划的挑战	267
小 结	267
复习讨论题	268

参考文献

游憩概念、相关问题与观点

相对来说,户外游憩问题还不能登上国家政治大雅之堂。但是当我们的地球逐渐变成一个地球村的时候,这些问题现在不是、将来也绝不会是小问题。卡罗尔(Carroll 1990:xvii)

本书从综合、非专业的角度把户外游憩活动作为一个既有学术研究价值又有现实意义的领域介绍给读者。其根本指导思想就是挖掘游憩在促进愉快、满意的闲暇利用方面的潜能。户外游憩被认为是一种重要的资源利用形式,如何管理资源并为持久而满意的游憩利用提供一个高质量的环境,这个问题受到了极大的关注。

有关户外游憩的研究虽内容广泛,但系统性不强;地理学研究在许多游憩背景下有其局限性;另外,还有必要回顾过去和当代对于游憩研究和发达国家盛行的游憩活动的理解。所有这些使得本书把重点放在户外游憩管理上,并且将户外游憩管理放在国际背景下进行讨论。因此,本书旨在:

- 阐述休闲、游憩、旅游和资源管理之间的联系;
- 回顾当代户外游憩和资源管理概念与问题;
- 审慎地考量不同游憩背景下的户外游憩规划和管理方法;
- 展望户外游憩的未来发展,以及经济、社会、政治和技术发展的潜在影响。

休闲和户外游憩被广泛地认为是人们生活中的重要元素,越来越受到学术界的关注与尊重(如, Mercer, 1980a; Chubb, 1981; Patmore, 1983; Van Lier and Taylor, 1983; Lynch and Veal, 1996; Walmsley and Jenkins, 2003)。休闲和户外游憩是重要的社会问题(如,见 Owen, 1984; Veal, 2002),也是一种有益的人类体验形式,是构成“经济发展和政府职责的一个主要方面”(Kraus, 1984:3)。户外游憩提供一定的游憩机会,为许多人带来欢乐与愉悦。

这些游憩机会是实现个体对认知和美学刺激需求((Maslow)的人类基本精神状态的六大需求之一)的关键因素。说得简单一点,就是“在人类发展史上,旅游和游憩完成了从不太重要的角色转变为具有显著地位的活动的过程”。人们就像他们在人类历史中曾经所做的那样,将继续重视户外活动——大片的土地还将继续用作游憩活动;自然的美景还将像文艺复兴时期那样,通过艺术和正式花园的发展展现出来;诸如狩猎和垂钓(无论人们是否支持这些活动)等消费活动以及野外的休闲活动(如,树林徒步旅行),也为一些人提供机会

去体验“原始与现代意义上的户外游憩之间更加密切的关系”。虽说如此,户外游憩现在已经高度商业化,成为一种不断扩张的“大企业”现象。

本章将在较宽的社会背景下讨论户外游憩:界定相关术语、阐明相关联的概念、讨论工业化国家休闲和游憩的意义。本章还将提到户外游憩研究的方法和本书的讨论重点。

主要定义和概念:休闲、游憩和旅游

“休闲”一词起源于拉丁单词“Licere”,有“被允许的”意思。法文的休闲“loisir”来自于拉丁单词“Licere”,是“自由时间(free time)”的意思。英文中由词根“Licere”构成的单词还有“License”,意思是“允许”(Kando, 1975: 22)。休闲很重要,但是不同的人对休闲有着不同的看法。对有些人而言,休闲和工作一样重要,每天都要花一些分散的时间进行休闲。对于其他人而言,在日常生活压力下,在工作中(包括上下班路上)都很难找到休闲时间。人们在休闲中得到的体验对于减轻生活压力有极为重要的作用。诚然,休闲对个体发展非常重要。从整体来看,休闲“带给人们精神、心智和身体的平衡……”(Walmsley and Jenkins, 2003:279)

在当代社会,休闲有许多定义和概念。然而,值得注意的特征通常有以下三种:首先,休闲等同于自由活动带来的快乐和满足。其次,休闲代表一种精神状态和心态,重在自我表现和主观感受到的自由(Neulinger, 1982)。第三,休闲在上述一种或多种环境中,本身就是一种活动,而且,这个概念相对传统文化来说,似乎更适合西方世界观。一些澳大利亚乡土观察者认为:“在传统生活方式中,没有证据表明存在一个独立的能够与现在所谓的休闲或游憩有相似之处的活动类别。似乎也不存在一个与休闲或游憩一一对应的土著词语……我们的结论是,没有必要为休闲(带来精神愉快、忘忧、个体发展和快乐追求)这样的行为另设行为类别,这是因为似乎没有一个活动可以被称为‘苦役’(‘忘忧’的对立面)。(Veal and Lynch, 2001:33)

雷纳与雷纳(Leitner and Leitner, 2004a: 10)基于随意的或非强制性的时间概念,界定了休闲概念。然而,他们注意到,“对于休闲能否被看作是一种时间支出类别的问题,还没有统一的看法”。他们发现了关于休闲的几个不同观点:

- 古典或传统休闲观(Kraus, 1984)认为休闲是来自有内在驱动力的活动的极理想的心理状态或存在状态观;
- 实用主义休闲观(Neulinger, 1981)认为休闲不需要理由,需要的是一种心态;
- 社会工具观认为休闲促进自我和个体发展,只要人们帮助他人,就可达到休闲的实用目的;
- 社会阶层象征观认为闲暇时光象征富有。因此休闲是一种社会阶层的象征。早在一个世纪前,索尔斯坦·范伯伦(Thorstein Veblen)就在他的《休闲阶层理论》(1899)一书中记载了这种观点。当今社会不乏这一阶层的人,他们拥有游艇和豪华的游憩设施,享受奢华旅游,成为超级俱乐部成员;
- 活动观认为休闲与游憩密切相联,主要表现在游憩是在闲暇或休闲时间内进行的活动;
- 娱乐休闲和非娱乐休闲观是由斯特宾斯(Stebbins, 1982:997)提出来的两个不同观点。斯特宾斯认为,非娱乐休闲具有长期投入性和职业导向性特征,需要大量的